



SAIF ZONE

المنطقة الحرة لمطار الشارقة الدولي
SHARJAH AIRPORT INTERNATIONAL FREE ZONE

حكومة الشارقة
Government of Sharjah

ملحق عقد العمل ADDENDUM TO LABOUR CONTRACT

First party

Company Name

Second party

Employee Name

SAIFZONE ID No.

الطرف الاول

إسم الشركة

الطرف الثاني

اسم الموظف

رقم بطاقة العمل

NON COMPETITION The Second Party (Employee) shall not for a period of one (1) year following the termination of his contract of employment with the Employer within the United Arab Emirates:

عدم المنافسة: يجب على الطرف الثاني (الموظف) عدم الالتحاق بأى وظيفة ولمدة سنة (1) بعد انتهاء عقد توظيفه مع صاحب العمل السابق وذلك ضمن حدود دولة الإمارات العربية المتحدة ويجب أن لا :

1. I will not work with any company / Free-Zone which practices the same activities of the previous Company.

1. يعمل مع أى من الشركات المسجلة في الدولة / المناطق الحرة، والتي تُمارس النشاط ذاته للشركة السابقة.

2. CONFIDENTIALITY

Not allowed for any types of commutations with the employees or clients of the previous company in any kind of work or arranging for holding any agreements.

2. السرية وعدم التواصل بأي نوع من الأشكال مع موظفي أو عملاء صاحب العمل السابق ومحاوله إبرام أي نوع من أنواع اتصالات العمل أو غيره مع عملاء صاحب العمل السابق.

3. If the Company sent the employee for any session the company has the right to claim the fees of session if the employee resigned before completing year from the date of the session.

3. إذا ابتعث الموظف لأي دورة تدريبية، يستحق للشركة مطالبته برسومها إذا استقال الموظف قبل أن يكمل سنة من تاريخ الدورة

Employee (Second Party)	الموظف (الطرف الثاني)	Company (First Party)	الشركة (الطرف الأول)
----------------------------	--------------------------	--------------------------	-------------------------

Date: _____

SAIFZONE Authority

التاريخ:

اعتماد هيئة المنطقة الحرة